





## Arte y Cultura

000192413

El mundo de las letras.-

### "Voz prestada" de Hernán Narbona

Nos parece un sugerente libro de poemas cuyo título tiene algo de lúcido trasplante del habla. A la vez, nos recuerda que los seres humanos somos nuestra habla y no la faz externa frente al espejo o los diversos trajes y atuendos con los cuales queríamos congraciarnos nuestra facha.

Otro título muy famoso nos salta al oído del recuerdo y es nada menos que "La Voz a Ti Debida" de Pedro Salinas; advertimos en este caso una mera coincidencia poética del feliz azar o del seguro azar.

Hay una calidez en este libro de Narbona que nos va conquistando en su intento de captar la mujer en su máxima ternura, precisamente por esta voz que como en los modernos trasplantes de órganos, el poeta hace suya y hace nuestra, desocultando así el ser femenino al retomar su esencia primordial.

En este "cherchez la femme" no policial, sino que tremendamente humano, el poeta es padre, es amante, es creyente ante Cristo con Magdalena, es nieto ante la abuela, donde nos dice "Ven a mi regazo niño/ duerme quieto/ La lluvia curioseas/ en las goteras/ se asoma/ cual cítara aburrida/ reptando hasta el fogón/ llega entumida. En "Quince Años" la voz se rejuvenece, reverdece con esta preciosa edad. La tierna hija es la hablante al padre querido: "Déjame volar como luciérnaga/ a procurar los ojos de un amado/ De otro loco como tú/ que hilvane para mí/ sus alegrías/ Déjame desplegar mis pestañas/ por las polvorientas esquinas/ de setiembre/ inventar el sueño de quince años". Y lo inventa y recrea Narbona con gracia suma. En esta forma va pasando vista y revista a las diferentes formas un poco en lo informe cuando critica a la tía solterona y su "Gobelino y TV" al otro lado de la pantalla chica soñando imposibles frivolidades: "Y en el relax/ que no falte/ un canceroy/ sin filtro". En "Umbral es "trompo cristalino", "sólido planeta", "tenue incandescencia", "viajero improvisado". Quizás llevando a la práctica lo dicho por Baudelaire "El poeta es todas las cosas".

Pero donde advertimos mayor intensidad de voltaje conceptual es en "El Momento". Se trata de un encuentro de Magdalena con Cristo, pero en este siglo "engreído" con cigarrillos y tragos Tom Collins. Nos resulta ilustrativo y hermosamente persuasivo, en esta época de tanto "destape en conflicto", con el mentado "debe ser", como aquí, al menos en este "instante" (como diría Kafka), es vencida la tentación por la virtud divina del Nazareno, pero bajo una forma totalmente simple y humana.

Así recorreremos con esta voz prestada hasta el "Amanecer" que nos regala la luz del alba después de quien sabe que traspasos: "Con ojos rípidos/ por esquinas dolidas/ se levantan mis huesos/ se aproximan al día/ Que se viene imparable/ reclamando mentiras/ Que se viene rodando/ con resacas jaúrias/ Ademanos normales/ el poner la tetera/ el contar las monedas/ el volar la inventiva. Este pequeño y gran libro nos reconcilia con las causas a veces perdidas de la vida y del trabajo, así como con el buen amor, saltando las tapias anochecidas hacia nuestro pequeño patio de luz y de sol, derrotando la muerte y su palio de sombras insustanciales, en la misma forma que Neruda recupera la alegría en un día de otoño al ver y describir el paso mismo del progreso en "Oda a un camión colorado cargado con toneles" "Solo/ un camión/ cargado/ con toneles,/ desbocado, cruzando/ los caminos, cerca de Melipilla, en una/ mañana,/ acumuló/ en mi pecho/ desbordante/ alegría/ y energía/ me devolvió el amor y el movimiento/ Y derrotó/ como una llamarada/ el desmayo del mundo.

# "Voz prestada" de Hernán Narbona [artículo] Carlos León Pezoa.

Libros y documentos

## AUTORÍA

León Pezoa, Carlos, 1945-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

"Voz prestada" de Hernán Narbona [artículo] Carlos León Pezoa.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa